

# LA CAMPANA DE GRACIA

DONARA AL MENOS UNA BATALLADA CADA SENMANA

Aquest número, 10 céntims de pesseta per tot Espanya

Fora d' Espanya fixarán lo preu los CORRESPONSALS.

ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ: Llibrería Espanyola, Rambla del Mitj, núm. 20, botiga, BARCELONA

PREU DE SUSCRICIÓ: Fora de Barcelona cada trimestre ESPANYA pesetas 1'50.—Cuba y Puerto-Rico, 2 — Estranger, 2'50.

## LO GRAN MANZANILLO.



Ha causat tantas desgracias aquest malehit arbre, que hasta 'ls serradors, si no enllesteixen se 'n farán deu pedras.



## CASTELAR Y LA EXPOSICIÓN



**C**UARDAVAM com una preciositat la carta dirigida per l' eminent tribuno de la democràcia espanyola a un dels periòdichs de major circulació de París, qual director li havia demanat son parer respecte a l' actual Exposició. Res hem trobat més apropiat ni més digne de figurar al davant del present número, destinat a commemorar lo triomfo de la Revolució francesa, que aquest document admirable, resplendent d' eloqüència y de amor a las ideas modernas, qual predomini derivat de la Presa de la Bastilla 's manifesta avuy de una manera poderosa en lo grandió espectáculo de la Exposició Universal.

Diu aixís la carta de Castelar:

«Madrid 5 de junio de 1889.

Me pide usted mi parecer sobre esa co'osal manifestación realizada por Francia; he de enviarle mis impresiones de lejos, hasta que llegue el instante de experimentarlas directamente.

Protesten cuanto quieran los sectarios; la primera prueba de pericia de los que idearon el maravilloso concurso actual, fué solemnizar al aniversario de aquella fecha en que la filosofía y el cristianismo sugirieron de consuno al grande pueblo francés los derechos del hombre, y con ellos la redención de toda la humanidad. ¿Qué importa, si más tarde ha surgido la desunión en la obra común de la religión y la ciencia, que hasta han librado batallas? También en otros tiempos pelearon la Sinagoga y la Iglesia, y sin embargo era la una madre de Cristo, hija de Cristo la otra.

En la Europa de los primeros siglos de nuestra era todos los pueblos eran romanos por la conquista, como en la Europa del actual siglo todos los pueblos modernos son franceses por la Revolución. Confundir el 89 con el 93 es confundir el catolicismo con la inquisición, la Reforma con las guerras religiosas, el Renacimiento con el sensualismo grosero que vino tras de él. Los constituyentes sembraron ideas, pero no recojieron los frutos; nosotros somos quienes los hemos cosechado. El sol de nuestro espíritu, el trascurso de nuestra época, han madurado las verdades esparcidas por aquellos que fueron apóstoles y mártires.

Para comprender hasta dónde ha llegado en su camino la Revolución, bastaría compararla con otra cualquiera idea progresiva. Un siglo después de Zenón, lo mismo que un siglo después de Cristo, ni estoicos ni cristianos habían hecho lo que los revolucionarios franceses han realizado en estos cien años. No hay ya en Europa un solo poder absoluto; los tribunales no tienen ya instrumentos de tortura; la Iglesia no se sirve ya de inquisidores. Jamás podrán repetirse ni el proceso de Galileo ni el suplicio de Servet.

Derrumbáronse para una eternidad los castillos feudales, acabáronse los siervos y los señores. Allí donde el esquilon del convento sonaba llamando a la muerte, retiembla hoy la máquina de vapor cantando el trabajo. La tierra es de todo el mundo. Nuestra familia moderna, la más democrática, es también más cristiana que aquella en cuyo seno el mayorazgo mantenía la idea del privilegio hasta junto al hogar.

Todos los hombres son aptos para todos los cargos; la sangre del hombre moderno no tiene ya colores.

La naturaleza misma se ha emancipado en la obra de redención; las instituciones bárbaras que aislaban a cada pueblo de sus vecinos desaparecieron al impulso bienhechor de la libertad. El año ochenta y nueve, el año de la emancipación universal, merecía muy bien todas las fiestas que los pueblos le han dedicado, porque es el origen de la civilización y de la cultura de nuestro siglo.

Nada más hábil ni más a propósito, de consiguiente, para demostrar tales verdades que la Exposición universal. Gracias a la Exposición, veremos, palparemos, sentiremos lo que ayer era trabajo esclavo y lo que se ha convertido en trabajo libre; todos los progresos de la humanidad reunidos en el campo de Marte. Las peregrinaciones más grandiosas que pueda registrar la historia, vendrán a agruparse bajo el pabellón francés, y en este concierto universal de todos los que crean, de todos los que producen, de todos los que inventan, la Iglesia del trabajo sobrepasará la empresa un día abortada de la torre de Babel.

Las fiestas del comercio y de la industria eclipsarán el recuerdo de los jubileos medioevales: será como una inmensa sinfonía de los rumores de mil máquinas rodando a la vez, y desde el seno de París, declarando al mundo que el hierro de las cadenas y de los cañones de las épocas pasadas debe aplicarse en lo porvenir a la obra moderna; vapor, electricidad, talleres, estas son las armas de los hombres de nuestro tiempo, los símbolos de la emancipación del género humano. ¿Quién podrá negar, si no está cegado por el espíritu de secta, que la nación capaz de estos milagros es el oráculo de nuestra conciencia moderna, la Pitonisa de nuestra historia?

Cuando un pueblo predomina con evidencia tal en las grandes manifestaciones de la noble actividad humana, acaba por crear una hegemonía intelectual que más o menos tarde ha de ser una hegemonía política. El triunfo de la Germania protestante sobre los dos imperios católicos de los Hapsburgos y de los Napoleones no se debió a sus bayonetas, sino a la potencia intelectual de los Kant y de los Hegel, de los Goethe y de los Schiller, de los Humboldt

y de los Liebig; la médula de los leones había dado fuerza y poder morales a los hombres de Alemania.

Pues bien; si Alemania quiere ahora levantar su orgullosa frente hasta la altura de la frente de Francia, necesita erigir una torre tres veces más alta que la de Eiffel, construir un palacio de las máquinas diez veces mayor que el de Dutert y Contamin y promover un concurso internacional que aminore, eclipse y reduzca a la nada este concurso único, que en estos momentos admira en el corazón de Francia el mundo todo.

Mientras no pueda hacerlo, la lámpara eléctrica resplandeciente en lo alto de la torre Eiffel, como la luz de todos los progresos modernos, pesará más en la balanza de la crítica que todas las balas de sus cañones Krupp.

El espíritu moderno detesta la guerra, corre tras de la libertad que le emancipa y el trabajo que le perfecciona. La Exposición no es un gran mercado, como se ha querido decir, es un nuevo mundo. Todos esos productos acumulados en el campo de Marte anuncian que el tiempo de los combates acabó y que la era del trabajo está en su apogeo. El genio de la guerra ha de huir deslumbrado ante la luz eléctrica, como en los místicos retablos de la Edad Media huía el diablo ante la cruz.

Nos dice la Exposición cómo termina la organización militar de Europa y cómo empieza la organización comercial. Un grande hecho señala siempre en el tiempo una idea, lo mismo que cada una de las estrellas de primera magnitud exhala una gran claridad en el espacio. Las torres encumbradas que proyectan la luz de sus faros, las bóvedas que reflejan centellas de hierro y oro, las aguas luminosas, la galería de las máquinas, cuyas arcadas son un reto a las leyes de la gravedad; las máquinas mismas que transforman la materia y que obedecen al pensamiento; todo eso nos dice que las relaciones internacionales han cambiado, y que nacidas ayer de la guerra asoladora, están hoy regularizadas y sometidas a las progresivas concurrencias del trabajo universal.

El hombre ignoraba antes que los glóbulos misteriosos de los vegetales transforman la materia inorgánica en materia orgánica por la fuerza de los innumerables laboratorios; no sabía que la respiración de los árboles influye en la de los animales; no sabía tampoco que los principios constitutivos del Universo se dilatan desde los fondos de los abismos hasta el inabarcable éter de las nebulosas inaccesibles al telescopio; era para nosotros un secreto que los pueblos, aun los más enemigos, trabajan de acuerdo para extender sobre todo lo que es material el ideal sublime de la justicia, de la cual debían brotar las ideas de paz, como brotan del cielo los efluvios y los flúidos.

La tienda nómada, a cuyo abrigo el hebreo guardaba su Dios, representaba el acabamiento de la religión panteísta y el génesis de la religión espiritualista; la esfinge de Tebas simbolizaba el triunfo de nuestra especie sobre todas las demás; el Partenón declaraba al mundo que la humanidad y la naturaleza se habían compenetrado; el Renacimiento demostró, con el florecimiento de las artes, que todas las edades históricas se reconciliaban, que las ideas más opuestas se unían en una síntesis superior.

La Exposición Universal dice al mundo entero que el período de la lucha debe acabar y dejar el sitio a la era del trabajo. La humanidad ha conocido ya una época semejante a la nuestra, en la cual imperios asiáticos creíanse dueños del mundo porque tenían ejércitos innumerables, mandados por dioses divinizados. Los pueblos helénicos no tenían más que sus cítaras, sus buriles y sus pinceles, la elocuencia de sus oradores, la inspiración de sus poetas.

Al primer choque todo lo que parecía fuerte se derrumbó; la derrota de Salamina y de Platea probó la fuerza colosal de aquello que parecía humilde y pequeño: era la libertad que para siempre aplastaba una potencia sin razón de ser. Creedlo, no hay potencia superior a la idea, nada más fecundo que el trabajo, y el pueblo francés será siempre el pueblo del trabajo y de las ideas, el que realizará las victorias decisivas y eternas.

Creemos en Dios que está eternamente en el espíritu y en el espacio y que preside el triunfo definitivo de la justicia en el universo.

EMILIO CASTELAR.

## LAS DOS BASTILLAS.



**C**ADA siglo, cada época, cada civilización té 'ls seus monuments característichs que reflexan sas ideas, sos pensamientos, sas preocupacions.

Ab cent anys justos de diferencia ha vist l' humanitat la desaparició de un monument de pedra y la erecció de un monument de ferro, símbol de la tiranía l' un; emblema l' altre de la llibertat: la Bastilla y la torre Eiffel.

La Bastilla feixuga, macissa, rodéjada de torreons, coronada de marlets, dragantse sornuda los suspirs y llágrimas dels pobres presos que ocupavan sas tétricas masmorras, s' alsava com un espectre en mitj de la ciutat de París tiranizada per la monarquia absoluta, y son sol aspecte gelava la sanch dintre de las venas, y a son pensament s' apagava la llum del progrés y 's reprimian porugas las ansias de llibertat dels homes superiors, que veyan sempre pendent sobre del seu cap terrible amenaza.

¡Quántas ideas generosas no s' havian estrellat en sas frestegas murallas! ¡Quánta llum pura no s' havia extingit a sa sombra tenebrosa!

Era la terrible Bastilla cementiri de vius, del qual tenían las claus los reys de Fransa. A la voluntat dels ungits de Déu s' obrían las portas de aquells calabossos pera rebre victimas y més victimas, y molt raras vegadas pera retornarlas a la llibertat y a la vida. Qui estava destinat a l' odiada presó sabia quan hi entrava, mes no quan n' eixiria. Los infelissos presos del absolutisme mo-

nárquich, al entrar en aquella fortaleza veyan per darrera vegada la blavor del cel, y la llum del sol; per darrera vegada sentían los rumors del mon y la veu eslimada de la familia y dels amichs. La Bastilla era la mort precedida de una agonia llarga y solitaria, sense consols, sense esperansa.

Fransa odiava aquell malèbit monument tant com lo rey estava satisfet de possehirlo.

La nació lo mirava ab ira mal continguda; lo rey com un fiell aliat de son poder incontrastable.

A la sombra de la Bastilla lo monarca dormia tranquil, y feya sa santa voluntat, sense trobar lley a sos capritxos. A la sombra de la Bastilla la cort consumia en excessos, disbauxas y aventuras la fortuna de la nació. ¡Ay del atrevit que gosés a alsar la veu contra semblants escándols! La mateixa Bastilla s' encarregava de arreglarli 'ls comptes.

Símbol de aquella edat basada en la tiranía, en lo privilegi irritant, en lo predomini de la forsa bruta, quan la fam, la miseria y la vergonya arrivaren al últim extrem, lo poble en massa, al rompre la brida de la paciencia, passa com un huracá, per damunt de la macissa fortaleza, destruhintla y escombrantla.

Era 'l 14 de juliol de 1789, una de las fetxas més memorables en la historia de la humanitat.

Com si la Bastilla siguiés lo pedestal de l' opressió, al caure ella 's derrumba 'l poder a qui sostenia. La revolució triuntava de una manera inconstrastable. La multitud, la massa de ciutadans, lo remat dels oprimits respiravan al fi, al treures del damunt aquell pes ignoble. La monarquia acabava de rebre 'l cop de gracia.

Entre l' incendi de la Revolució alborejava lo siglo XIX, lo siglo de la llibertat, lo siglo dels progressos, lo siglo de la fraternitat, lo siglo de la torre Eiffel.

Qui no l' ha vista se l' imagina.

Alsa sa gegantesca estatura de 300 metros, al bell mitj de una Exposició Universal, ahont han acudit presurosos tots los pobles de la terra impulsats de noble emulació.

Es esbelta y elegant. Ab sos engrallats de ferro per entre 'ls quals circula l' ayre sense destorp, banyada de dia ab la llum del sol, envolta de nit ab los fulgors de la llum eléctrica que corona son cim com una diadema maravellosa, franca com lo carácter de l' edat moderna, no té calabossos, ni misteris; no congria odis, ni provoca anatemas.

En lloch de xuclar, explaya; en lloch de amenassar, atrau; en lloch de ser temuda, es admirada.

Per sos montants rodolan los ascensors carregats de passatjers que sense cansarse escalan sos terrats y mirandas trobant a cada pas una nova mostra del enginy modern: aquí un restaurant, allá una imprenta qu' estampa un periòdich, donchs essent la prempsa un dels més poderosos agents del progrés modern, no podia deixar d' estar adherida a la férrea maravella.

Desde la cima de aquest monument que bé podem dirne la Bastilla de la pau y de la llibertat, se divisa un panorama inmens quals limitis no alcansa la vista humana. A sos peus bu'l una ciutat populosa y lliure, una de las poblacions més hermosas de la terra, bressol de la democràcia moderna, centre de las arts, de las lletres y de las ciencias, acrópolis de la industria. Al entorn de la ciutat, s' extén una campinya espléndida, cuberta de vegetació, espurnejada de primors, enriquida pèl treball y pèl progrés, que fins la naturalesa somriu al disfrutar los goigs y 'ls nobles afanys reservats als pobles mereixedors de regirre y governarse per si mateixos.

Tot lo mon s' ha donat cita a París, en lo centenari de la memorable Revolució francesa; tot lo mon desde la torre Eiffel contemplará la grandesa del poble que cent anys endarrera, segur de sa forsa y de sas virtuts, aniquilava ab un gran esforç de sa voluntat soberana, los seculars poders històrichs.

Si hi hagués medi d' evocar la sombra dels monarcas de Fransa, que basavan son poder tiránich en la tétrica Bastilla, considerant al poble com un remat d' esclaus; si hi hagués medi de tornarlos a la vida, seria del cas ferlos pujar al cim de la superba torre de ferro, invitantlos a esplayar la vista al seu entorn.

¡Quina impressió reberian!  
—Recordéuvos—se 'ls podria dir—del vostre temps y comparéulo ab l' actual. Cotejéu l' época antigua que tenia per fita la Bastilla, ab l' época moderna que té per fita la torre Eiffel. Parangonén aquella tiranía estéril ab aquesta llibertat fecunda. Feu memoria y avergonyéuvos.

Los tirans de la Fransa sentirían las torturas del remordiment quan no las del despit, y sentint en son cor los sufriments reunits dels tristos presoners de la Bastilla, tal vegada posarian fi a son dolor despenyantse desde l' altura de la famosa torre.

P. K.

## CANTADA.

Canteu, oh pobles lliures,  
canteu com bons companys,  
¡Ja no tenim fogueras!  
¡Ja no tenim esclaus!  
¡La Prempsa arréu pregona

la Pau y Llibertat!  
 ¡La Ciencia ne sondeja  
 las ayguas y l' espay!  
 ¡Las arpas dels poetas  
 alsan himnes gegants!  
 al globo, que s' enlayra,  
 al hús, que baixa al mar,  
 al brau carril, que crusa,  
 lo mon de part, á part  
 ¡Ja no tenim distancies!  
 ¡Ja no tenim barranchs!  
 ¡A cada jorn que passa,  
 véyém un nou avans!  
 ¡Cantém, oh pobles lliures,  
 cantém com bons companys  
 á la nació vehina  
 que tot aixó 'ns ha dat  
 esgrunant la Bastilla  
 avuy ne fa cent anys.

A. LLIMONER.

ESPAÑA Y FRANSA.



ADA vegada que algú s' atreueix á dir que Espanya está per tots conceptes á un nivell infinitament més baix que Fransa, s' aixeca una tempestat de crits de protesta, llansats per entusiastas que defensen la nostra patria ab més bon zel que esperit de justicia.

Y á pesar d' aixó, Espanya continúa al mateix nivell, quedant sempre per sola la Fransa, ab tot y las protestas y 'ls candorosos entusiasmes d' aquests patriotas.

Es lo que deya Galileo. *E pur si mouve.* Ja poden calumniar y rebaijar á la Fransa tan com vulguin. La patria de Voltaire y Mirabeau segueix lo camí del progrés y s' eleva cada dia sobre las demás nacions, que quedan rressagadas, empeltidas, plenas de rutinas y vicis... y protestant contra la supremacia francesa.

Pero entre totas aquestas nacions, la que presenta un contrast més viu y marcat ab Fransa, es sens dupte la nostra Espanya.

Hi ha tanta diferencia entre 'l carácter, la virilitat y 'ls procediments de Espanya y Fransa, qu' es impossible trobar dugas nacions més antitéticas y més contraposadas.

Fransa es lo día, Espayna es la nit: allí brilla 'l sol de la civilisació; aquí no hi ha sino sombras. Hasta 'l gas fa mala cara.

Totas dugas nacions, obligadas per causas parscudas, han fet una gran revolució: totas dugas l' han preparada laboriosament, realisantla quan lo moment oportú ha sigut arribat.

Fransa parla del seu 1789 ab lo mateix orgull que Espanya podrá parlar del seu 1868.

Pero ¡quina diferencia entre 'ls resultats d' aquestas dugas fetxas memorables!

En lo moment de la explosió, totas dugas se semblan. Un poble que ressucita, un trono que 's volca, una dinastia que desapareix.

Pero desde l' endemà fuig la semblansa. Allí 'l 79 creix, bull y s' ageganta: aquí 'l 68 s' atrofia, palideix y acaba per anularse.

Los homes, las cosas, los fets, tot es distint, tot porta un sello completament oposat.

Los autors del 79 l' endemà del triunfo comensan á dictar lleys sabias y profitosas.

Los homes del 68 l' endemà de la victoria comensan á intrigar y á desfer tot lo que han fet.

La revolució francesa desde 'l primer moment tendeix á avansar, sense aturarse per res.

La revolució espanyola als cinch minuts del triunfo ja pensa en retrocedir, espantantse del obstaculo més insignificant.

Allí las ideas impulsan als homes. Aquí 'ls homes ofegan las ideas.

Lo 79 es un volcá, que vomita reformas. Lo 68 es un foch d' encenalls que se 'n va en fum.

¿Qué feyan los homes de la revolució francesa? Corre als llochs de perill, vetllar pe la salut de la patria, sacrificar las sévas vidas.

¿Qué feyan los homes de la revolució espanyola? Posarse á dormir, disputar sobre tonterias y barallarse per si l' un cobrava més ó menos que l' altre.

Lo 79 va acabar per retar á totas las nacions extranjeras, que li volian robar la llibertat guanyada á copia d' esforços y sacrificis.

Lo 68 va acabar per recorrer totas las nacions extranjeras, demanant humilment un rey que esterelísés tots los nostres sacrificis y esforços.

Lo 79 va ser un part. Lo 68 va ser un abortament.

Allí tothom celebra 'l 14 de juliol. Aquí ningú sab qué significa 'l 29 de setembre.

Quan lo 79 va arribar á la seva plenitut, los caps de la revolució cridayan al públich y sollicitavan lo seu concurs.

Quan lo 68 va ser consumat, los revolucionaris espanyols van apressurarse á desferse del poble, trayéntsel de prop á pun'adas de peu.

Allí tot se feya á la llum del dia.

Aquí tot se realisava entre 'l misteri. Després de cent anys, Fransa conserva 'l mateix calor, la mateixa virilitat, la mateixa energia del 79. Després de vint anys, Espanya ha quedat aplastada per l' indiferentisme, per l' asco, pèl fastich.

La revolució ha sigut á Fransa una verdadera revolució: tot ha cambiat.

La revolució ha sigut á Espanya una verdadera *nutrició*: ¡quants s' hi han atipat!

Fransa es rica, poderosa, lliure, ilustrada y celebra exposicions que son l' admiració d' Europa y d' América.

Espanya es pobre, débil, atrassada y verifica conatos d' exposicions que no tenen eco ni á América ni á Europa.

Fransa, després de un siglo, té com á representant de las sévas llibertats á un net dels autors del 79.

Espanya, després de vint anys, té com á principal enemich de las sévas llibertats á un autor del 68.

Allí hi ha un Carnot. Aquí tenim un Martos.

¡Quin orgull pèls homes del 79! ¡Quina vergonya pèls homes del 68!

FANTÁSTICH.

Á FRANSA.

¡Salut, terra incomparable! Avuy, que en festa gloriosa t' alsas com nau victoriosa que ha atravesat mil perills, los pobles, que may olvidan lo que t' deyen, per honrar-te venen á felicitarte.

com á una mare 'ls seus fills. Fa un siglo, día per día, que ab lo teu esforç titánich, obrint lo torrent volcánich de ton valor impetuós, trossejares las cadenas ab que 'l passat t' oprimia, derrocant la tiranía, en son baluart pavorós.

En vá las forsas históricas pretengueren aturarte, creyent possible domarte, en mitj d' aquell torbellí. Lo progrés guiava 'ls teus passos ab lo seu accent profétich, y á un sol impuls, viu, frenétich, la Bastilla sucumbí.

¡Quin día aquell! ¡quina fetxa! Tal com tras la nit obscura borra l' alba sa negrura y brilla la llum del sol, aixís, desde la jornada que ton front cubrí de gloria, brilla en los fulls de la Historia lo 14 de juliol.

Esmicoladas las trabas que 'ls teus brassos retenían, las ideas que bullían en ton cap, van estallar. Y escorbrant dels privilegis la antigua tradició inmundada, com inundació fecunda pel mon las vas escampar.

Los pobles al teu crit mágich de son somni despertavan, y, electrisats, escoltaván aquell tro desconegut. Y seguint lo teu exemple y aprenent lo que sentían, s' alsavan y sacudían la jou de la esclavitut.

Tú donares drets al home; tú, boyrant l' aristocracia, fundares la democracia, formant de sas lleys un pom. Tú matares los vestigis del vell feudalisme innoble, y gracias á tú joh gran poble! som avuy tot lo que som.

Han passat cent anys. Serena, y més que may poderosa, avuy la Fransa gloriosa ve á commemorar aquells fets. Y per millor recordarlos, mostra ab sos esforços sabís que si tingué valents avis, son dignes d' ells los seus nets.

La Exposició que celebras, declarant ta inmensa forsa, diu que ningú podrá torce los teus brassos de gegant. La torre Eiffel es l' atleta que ve á sellar ta bravura... ¡Qué bè está allí en la planura, sería, activa, desafiante!..

Deixa que enemichs famélichs vulguin avuy denigrarte, creyent fácil derribarte del teu pedestal gloriós. ¡Déixals! ¿Cóm poden comprendre los esclaus las tevas obras? ¿Qué saben ells lo qu' es, pobres, lo treball actiu y honros?..

Avuy, contra 'ls mils obstaculos que á ton progrés s' oposaren, has fet lo que no lograren

jamay los teus enemichs. La veu del siglo declara, entre l' aplauso que vibra, que tú ets lo poble més libre y 'l més rich entre 'ls més richs.

Avuy, refeta y curada de las passadas feridas, citas al mon y 'l convidas escampant pompa y dinés. Y, renovant indomable las tradicions de ta gloria, conquistas total victoria en las lutxas del progrés.

Demá, quan en la campana dels destinos de la terra soni l' hora de la guerra, que per forsa ha de sonar, acabarás, noble Fransa, d' eternisar ta memoria, logrant també la victoria ab las armas á la mà.

C. GUMÁ.

A MON AMICH JOSEPH ROCA Y ROCA.

Estimat Roca: Me demanas qu' escrigui alguna cosa pèl número extraordinari de LA CAMPANA dedicat á commemorar la presa de la Bastilla, cent anys fa.

¡Sembla qu' hajin passat ja tres sigles per lo menos desde llavoras, á jutjar pèl cambi qu' han suferit las instituciones y las ideas! La Bastilla era la fortalesa de l' inquisició política. Quan lo poble va entrarhi, al mateix temps que donava llibertat als presoners prenia possessió de la soberanía que l' hi havían detentat fins llavoras los reys y empresonava 'l feudalisme y l' opresió.

Luís XIV havia dit: «L' Estat soch jo.» Lo poble, al apoderarse de la Bastilla, símbol del absolutisme monárquich y de l' opresió feudal, va contestar á la frasse del rey despotá: «L' Estat soch jo, en mí resideix la soberanía: 'ls reys y 'ls gobernants son per servirme á mí; lo poble no es per servir als reys y als gobernants.»

La presa de la Bastilla fou lo bateig de la Revolució. Segons conta l' historia, Hugues Aubriot, en temps de Carlos V, fou qui posá la primera pedra en aquell edifici malehít. ¡Qui havia de dirli que tindria de esser dels primers de morir dintre de sas presons! Com tots los monstres, va comensar devorant á qui l' hi havia donat l' existencia.

Avuy en lo lloch que ocupava la Bastilla s' hi veu una columna de bronze que sosté l' estatua de la llibertat. Al contemplarla se la mira un com lo desagravi permanent de las iniquitats y martiris que s' havían comés en aquell paratje, com la creu del camí que assenyala lo siti abont s' ha comés en crim.

Ton afectíssim, amich

FREDERICGH RAHOLA.

LO PRIMER HÉROE DE LA REVOLUCIÓN.

(SONET.)

J'éproue au dedans de moi un sentiment impérieux qui m'entraîne vers la liberté avec une force irrésistible.

Desmoulin. — *La France libre.*

Lo poble está frenétich y excitat porque en Necker ha estat destituhit; mes ningú s' atreueix á donar 'l crit, ¡qui posará lo cascabel al gat? De prompte surt d' un grupo alborotat un jove més que 'ls altres decidit: s' aixeca sobre tots, brau y enardit y 'ls diu per l' entusiasme arrebatat: — *Aquesta ofensa joh poble! que t' han fet, no será la darrera, ten'ho entés, si estém boca-badats, sense fer res, ¡defensém ab las armas nostre dret! y aixís s' armá tothom ab noble intent, á la veu d' en Camilo Desmoulin.*

E. VILARET.

TOCHS DE GLORIA.



eficacia de la Revolució francesa, lo bè que ha produhit á la humanitat, sense distinció de nacions, es impossible posarlo en dupte.

Es una cosa evident y la evidencia no 's discuteix.

Desde aquell fet extraordinari han transcorregut cent anys.

Y bè pot dirse sense temor d' equivocarse que la humanitat ha progressat més en aquestas deu décadas, que no progressava avants en deu sigles.

Los enemichs de la Revolució en lo capítul de càrrechs que li dirigeixen li acumulan lo dictat de sanguinaria.

Diuen que va ser cruel é inhumana, sostenen que va cometre un sens fi de inútils sacrificis.

Molt lluny de nosaltres la idea de disculpar las passions demagógicas que al desbordarse produhieren tanta desventura.

Pero un deber de justicia 'ns obliga á considerar que 'ls excesos revolucionaris no arriban de molt als crims comesos per la monarquia en lo decurs dels sigles.

## LA REPÚBLICA FRANCESA-ANIVERSARI.

*(Dibuix de J. Lluís Pellicer.)*

A pesar de tots los entrabanchs, al cap de cent anys ha arribat á 300 metros.

UN DIA DE GLORIA — 14 JULIOL DE 1789.

(Dibuix de M. Moliné.)



Las cadenas trossejadas, ja may mes s' han de soldar.



LO QUE COSTA 'L CLERO ESPANYOL.



Los presupuestos del Estat cada any se saldan ab un déficit considerable. Las contril uci6ns cada any aumentan y cada any son en mayor número las fincas que s' embargan y cada día es más numer6s lo contingent d' espanyols. que desesperats de trobar un bossi de pá per dur á la boca. emigran á carrera feta en busca de lo que 'ls nega la mare patria.

Perque s' escoli de tal manera la sanch de una nació es necessari que hi haja alguna ferida oberta; y lo qu' es Espanya 'n té més d' una. Com á tribut pagat á la gent de sotana, figuran en lo presupost las següents partidas:

	PTAS.
Clero catedral.	6.275.500
Exces de dotació á varios capitulars..	2.200
Clero colegial..	458.100
Capellas reals.	10.200
Clero parroquial y benefical.	20.967.883
Dotació á jubilats.	19.258
Culto catedral.	1.055.000
Gastos de administració y visita.	257.700
Culto colegial..	117.000
Culto parroquial.	7.957.997
Seminaris y bibliotecas.	1.319.750
Conservació del santuari de Montserrat y de la casa natal de Sta. Teresa..	22.500
Gastos imprevistos..	40.009
Biblioteca colombina.	4.500
Ofrenda al ap6stol Sant Jaume.	12.318
Palaus episcopals.	6.333
Monjas de clausura—Personal..	882.538
Id. id. —Material..	1.191.130
Tribunal d' ordres militars..	70.750
Material del mateix.	4.500
<b>TOTAL.</b>	<b>40.672.968</b>

Resulta donchs que gastém en oraci6ns més de 40 milions y mitj de pessetas. A pesar de lo qual continua sent Espanya tal volta la nació més deixada de la má de Déu. Lo qual demostra que 'ls serveys dels ensotanats no produheixen cap efecte.

Jo del govern faria una cosa. Dirigiria una circular al clero. en la qual li diria:

—Preguén al cel en lo sentit de que la prosperitat del país aumenti de tal manera y en tals proporcions, que 'l presupost acabi per saldarse ab superábit, advertintvos que lo que sobri servirá per pagarvos.

Lo clero s' hi oposaria. natura ment, desconfiant de conseguir un miracle com aquest, y al oposars' hi ell mateix proclamaria la seva inutilitat.

Donchs bé, lo que no serveix per res no cal sostenirho. Y qui necessari capella que se 'l pagui.

P. DEL O.



—Ola noy, ¿qué arribas sol?  
—Sí, y que me 'n torno demá, que hi deixat la dona atla porque ja mourá 's no vol.  
—Bén pensat, y ¿c6m está en aquell lloch tan felis?  
—Mira noy, aixis, aixis, tal com tú la vas deixá.

S. ROIG.

Un jugador de billar una nit aná al Licéu; pero estava tan pienissim que sol capigué á un extrem. Y quan lo tel6 aixecaren sentint crits, sens veure res, va cridar:—Noy, porta 'l magre qu' estich tapat y no hi veig

La Claretá 's va casar ab en Pep Dou del Masnou y ara quan ha de firmar sempre firma —«Clara d' Oü.»

A. ADAN.

—Tú que fas versos, Pepet, fésme 'n un pèl sant de 'n March.  
—¿Qué vols que 't fassi, un sonet?  
—Sí, pero féslo ben uarch.

S. UST.



ox molts los obsequis que rebrá D. Francisco en la seva entrada á Barcelona.

Tenim entés que 'l gremi de adroguers associantse á l' entusiasme de altres admiradors del benemérit pensan ferli un regalo molt important.

S' ha parlat de regalarli un barril de magnesia y un altre barril de crémor tártaro.

Opini6 de un capella de Tarragona sobre la rebuda dels pelegrins de Alcover:

—Molts crits, molts bastonadas, molts xitlets, molts cops de pedra... y 'al cap-de-vall, res: ni un trist enterro... ni un miserable funeral... ¡C6m degeneran los carlins de la méva terra!

Los conservadors per tornar al poder exigeixen que 's constituheixi un ministeri intermedi: un ministeri pont.

Passar lo riu d' altra manera 'ls repugna. No volen trobarse ab l' aygua al coll.

Pero la construcció del pont es cada dia més dificil, porque no hi ha ningú que vulga treballar á benefici dels altres, sense més recompensa que la seguretad de que després encare li digan tonto.

De manera que avuy com avuy los conservadors per entretenir la gana... fan ponts en l'ayre.

Lo Congr6s a cada punt se transforma en una plassa de toros.

Perque la semblansa siga completa ja no hi falta sinó que alguns venedors de gaseosas vajan recurrent los banchs, al crit caracteristic de:

—¡Fresca!.. ¡Fresca!.. ¿Qui la peta?

Acreedores del Ajuntament, espavilarse. Diuhén que dimenje arriba 'l benemérit. Desd' ara quedéu avisats: diumenje tots á l' estació ab lo compte a las mans.

Que 's vegi una vegada á la vida que Barcelona es la gran ciutat dels comptes.

Tenim noticias particulars de Tarragona que confirman plenament lo que ja suposavam, respecte á la manera especial com van ser rebuts en aquella ciutat los pelegrins de Alcover.

Formavan lo núcleo principal dels pelegrins los partidaris de 'n Necedal y 'ls elements fiels al rey de las húngaras van pendres la recepci6 pèl seu compte y van quedar com uns homes.

En una paraula l' escridassada de Tarragona sigué una segona edició corregida y aumentada de la famosa barreja mistica del Teatro del Olimpo.

¿Qué deyan que á las Corts no hi hauria escándol? Donchs ja va serhi. Una gresca colossal, un alborot de primera forsa. Crits, insults, amenassas, bastons enlayre, punys closos y tota la salsa corresponent á un espectáculo tan divertit.

Lo president va trencar milja dotzena de campanas. ¿No creuhen com jo que seria hora de posarhi algún remey?

Mirin que anant seguint aixis las cosas, de campanas no més, Espanya se 'n anirá al hospici.

Després de pensarho molt, crech haver trobat un sistema porque las sesiones del Congr6s se celebrin pacificament.

Se tracta del procediment hidroterápich. Tot consisteix en una serie de canonadas, combinadas de tal manera que vaja á parar un xorro d' aygua sobre l' asiento de cada diputat.

¿Un pare de la patria 's desmanda?... Res de tocarli la campaneta: s' obra la clau de l' aygua corresponent al seu asiento y se 'l remulla.

¿Son dos los diputats que mouhen gresca? S' obran las duas claus corresponents als escandalosos.

¿S' alboreta tot lo Congr6s? S' obran las claus de dalt y de baix, comensan á sortir sortidors de terra y á caure una espessa pluja del sostre, y no ho duplin, neix la tranquilitat com per art d' encantament.

Desenganyarse, per apagar incendis no hi ha res com l' aygua.

Comparaci6ns botánicas. D. Cristino va comparar á n' en Sagasta ab un xiprer. Magnífich! Baix lo punt de vista de que per tot fruit los xiprers, més ó menos grossas, donan pinyas.

Lo mateix D. Cristino va dir que la majoria 's componia totalment de arbustos de aquells que no treuhen flor ni produheixen fruit.

També trobo qu' esta bé. Perque aquesta mena de arbustos á falta de fruit y de flor donan llenya.

Segint la deria del ex-president del Congr6s, en Vega de Armijo va dir que si en Sagasta era un xiprer y la majoria estava totalment formada de arbustos, D. Cristino era 'l gran mansanillo sota la sombra del qual sucumbia tothom que s' hi asentava.

¡Pobre mansanillo! Al últim l' han conegut y l' están serrant.

Lo qu' es jo ja me 'l veig tombat á terra. Y succehirá ab ell lo que ab tot arbre mort, que tothom se 'n endú una estella.

Llegeixo un telégrama: «Lo prop6sit de las oposici6ns monárquicas consisteix en allargar las discusi6ns fins á conseguir que 's tan-

quin las Corts, sense que 'l Sr. Sagasta contesti al se-nyor Marlos.»

Tant se val. D. Cristino no necessita que li contesti ningú.

Bé prou li ha contestat lo país en massa. ¿De quina manera? Girantli las espattlas.

Si com diuhén lo Papa resolt mudar de casa y s' estableix á Valencia, á la religió cat6lica, apost6lica, romana succehirá la religió cat6lica, apost6lica, valenciana.

¿Quina sort, sobre tot pèls que 's dedican al culto de la paella valenciana!

D. Ant6n ha anat á Palacio y hi ha estat unas dos horas.

A pesar de lo qual encare no 'l tenim president del Concill de ministres.

Solen dir que las cosas de palacio van despacio. Però pèls conservadors es encare pitjor. Pèls conservadors no 's mouhen.

Sessió del dia 8: Parla 'l ministre de Hisenda: «Ans que financier hi ha que ser, en alguns cassos, majordom, porque l' Estat com las casas particulars, deu ajustar los gastos als ingresos y pagar los deutes ab lo que 's té com ho fa tot home honrat que no vol passar per tramp6s.»

En Martos ab molta vivesa:—«Demano la paraula per una alusió personal.»

Un conservador simulant una gran alarma: —Estém abocats á grans aconteixements. Un liberal ab molta frescura: —Donchs ja veura, no s' aboqui massa, sinó podria caure del balcó.

En Romero Robledo interrompt á un orador. Un diputat li crida:—¡Silencio! Y ell, ab tota la barra, respon:—No 'm dona la gana.

Considerant que pot haverhi diputats de aquest calibre haurian de ampliarse las facultats del president del Congr6s.

A un diputat que respon lo qu' en Romero Robledo, haurian de poder ferlo posar ajonellat y ab los brassos en creu.

Lo rey de las húngaras no fa més qu' escriure cartas als seus partidaris. Sempre ho havia dit: aquest minyó ha esguerrat la carrera.

Ell empenyat en ser rey. Però demostrant ab tots los seus actes que com á memorialista no n' hi hauria un altre que li empetés la basa.



XARADA-ACENTÍGRAFO.

La Total se barallá ahir al carrer de Tot ab un minyó grandassot porque aquest la va insultá. Y com ella es tan total un gran cop de una-tercera va darli ab má tant tercera que á la hu-dos va ferli mal.

Ego SUM.

ANAGRAMA.

Tot tot com tot lo sonet que pèl teu sant jo t' hi fet.

C. BORT Y BONET.

TRENCA-CLOSCAS.

ANA SERDÁ Y BATLLE.

Formar ab aquestas lletras lo títul de un drama catalá: K. NOVAS DEL K. STELL.

CONVERSA.

—¿Qué té la Coloma, tia?  
—Seg6ns m' ha dit sa mare, los tifus.  
—¿Quín metje la visita?  
—Lo que viu aquí la plassa.  
—¿C6m se diu?  
—Búscaho: que entre totas dugas ho havém dit.

J. COCA Y COCA.

GEROGLÍFICH.

Noya  
D.  
100 100 100  
D  
INES

J. T. ANGUILA.

## CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Ciudadans R. S. S., Quimet Mora, E. Palló, E. Puiggener, J. Jacas, S. Ruchasi Foll, Un de ca'n 60, Pepet Castells, F. Prous, M. Niqui, V. Badias Puyal, K. R., Fandilleta y C., L. Padrós, Quatre Burois, J. Rossell y Roig, Nasvidal Praxedes y C., y S. Fabregas C.—*Lo que 'ns envien no ja per casa.*  
Ciudadans J. Alamalliv, Japet de l' Orga, V. Andrés, Marangi, Amadeo, Escura Casellas, Joseph Pep y C., E. Niulart Casas, Eudalt Sala, Un Liberal, y Pepa, Sistachs.—*Insertarém alguna cosa de lo que 'ns envian.*

Ciudadá A. Menendez: Hem tornat á rebre la poesia: es aprofitable: L' acudit també ho es.—Ramonet R: Gracias per la remesa: está molt bé —A Llimoner: De las quatre n' aprofitarém tres — M. Riusec: La poesia esta bé —J Roig Cordoni: No es del género.—S. Deulofeu (Gracia): Ja ho ha portat lo «Diluvi» y ha tingut que rectificarlo —Escanya Surells: Dels traballs que 'ns remet no trobem aprofitable sino la composició titulada: «De pas en pas» —R. L.: Los ninots demostran condicions; pero encare no fan lo pés.—A. A.: Idem, idem, idem —Lluís Salvador: L' articlet es una mica massa rebuscat.—Un inglés: La lletra de vosté es sospitosa: alltras cosas nos ha enviat ab diferent pseudónim qu' eran *afanadas*, y hem de creure piadosament pensant, que ara haura fet lo mateix.—R. Ber-

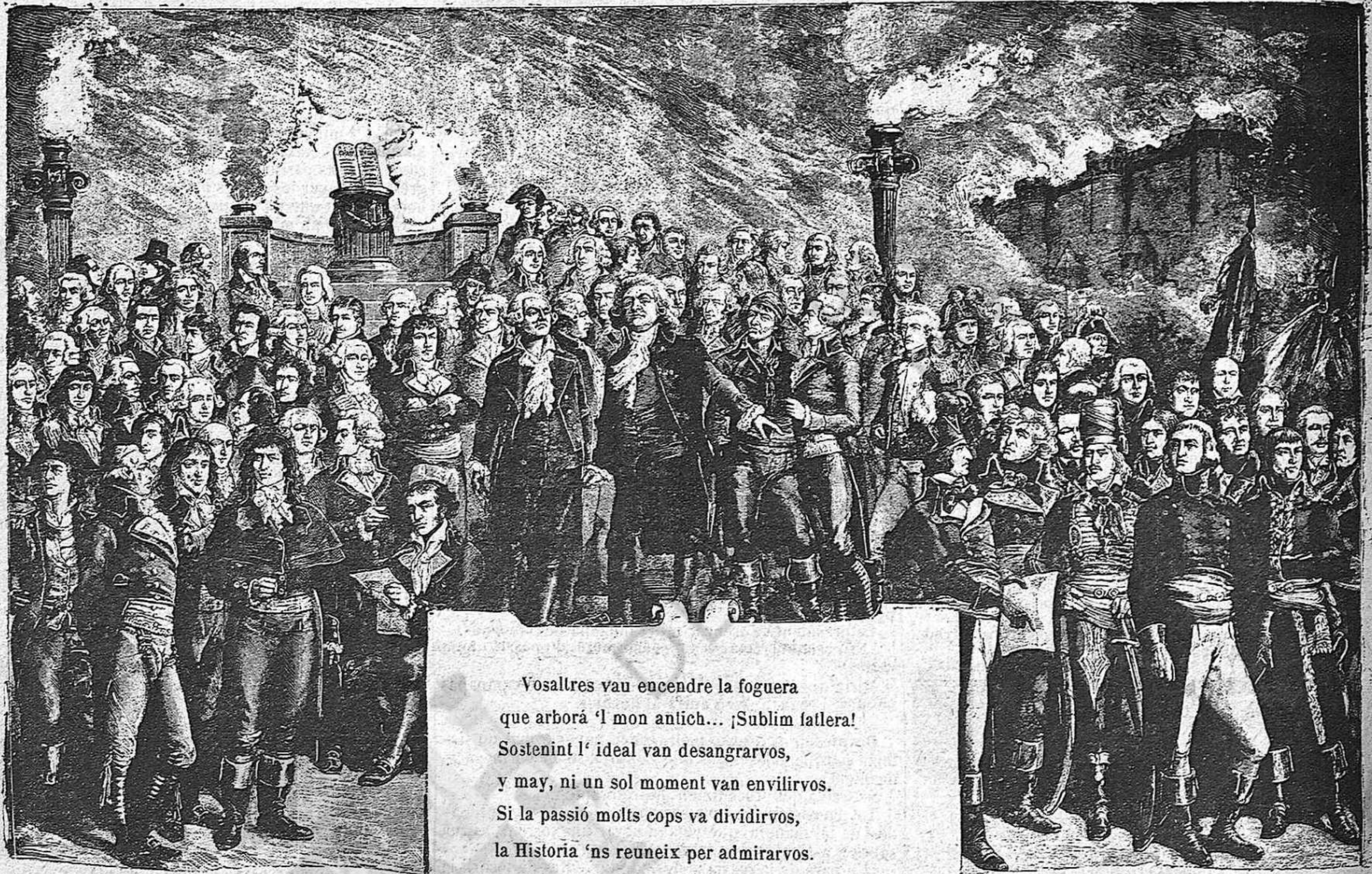
tran y F: Liástima que la poesia que 'ns envia siga massa seria.—R. Rocavert: Lo nocturno té molt bonas condicions.—Antonet del Corral: Los epigramas no serveixen: la poesia tampoch: dels acudits n' aprofitarém un parell —S. Alsina y Clos: Rebuda l' poesia; la publi, carém un altre día.

LOPEZ, Editor.—Rambla del Mitj, 20.

Barcelona: Imp. de Lluís Tasso, Arch del Teatro, 21 y 22.

## LOS HOMES CÉLEBRES DE LA REVOLUCIÓ FRANCESA — 1789.

(Extret de *Le Journal Illustré*.)



Vosaltres vau encendre la foguera  
que arborá 'l mon antich... ¡Sublim fatlera!  
Sostenint l' ideal van desangrarvos,  
y may, ni un sol moment van envilirvos.  
Si la passió molts cops va dividirvos,  
la Historia 'ns reuneix per admirarvos.

- 1 Santerre.
- 2 Malouet.
- 3 Hébert.
- 4 Camille Desmoulins.
- 5 Barnave.
- 6 André Chénier.
- 7 Danton.
- 8 Mirabeau.
- 9 Marat.
- 10 Robespierre.
- 11 La Fayette.
- 12 Carnot.
- 13 Kléber.
- 14 Marceau.
- 15 Hoche.
- 16 Bonaparte.
- 17 Desaix.
- 18 General Carteaux.
- 19 Masséna.
- 20 Championnet.
- 21 Custine.
- 23 Rouget de l'Isle.
- 25 Féraud.
- 26 Bailly.
- 27 Robespierre jeune.
- 28 Saint-Just.
- 29 Pétion.
- 30 Louvet.
- 31 Brissot.
- 32 La Reveillère-Lépaux.
- 33 Couthon.
- 34 Richepanse.
- 35 Aubert-Dubayet.
- 36 Mounier.
- 37 Jourdan.
- 38 Kellermann.
- 39 General Leclerc.



LOS HOMES  
DE LA  
REVOLUCIÓ.

EXPLICACIÓ DE LA LÁMINA.

- 40 Augereau.
- 41 General Bernonville.
- 42 Villaret-Joyeuse.
- 43 La Tour d' Auvergne.

- 44 General Wimpfen.
- 45 Pichegru.
- 46 General Lecourbe.
- 47 Dampierre.

- 48 General Menou.
- 49 Macdonald.
- 50 Lefebvre.
- 51 Boissy d'Anglas.

- 52 Roland.
- 53 Kersaint.
- 54 Røederer.
- 55 Henriot.

- 56 Lepelletier de Saint-Fargeau.
- 57 Manuel.
- 58 Tallien.
- 59 Valazé.
- 60 Chabot.
- 61 Vergniaud.
- 62 Lacroix.
- 63 Le Chapelier.
- 64 Guillotin.
- 65 Anacharsis Kloots.
- 66 Guadet.
- 67 Clavière.
- 68 Cambon.
- 69 Jean-Bon-Saint-André.
- 70 Fabre d'Églantine.
- 71 Buzot.
- 72 Robert Lindet.
- 73 Barras.
- 74 Chalier.
- 75 Garat.
- 76 Camus.
- 77 Maillard.
- 78 Pache.
- 79 Dubois-Crancé.
- 80 Drouet.
- 81 Thourél.
- 82 Romme.
- 83 Cazalès.
- 84 Héraul de Séchelles.
- 85 M<sup>me</sup> Roland.
- 86 Philippeaux.
- 87 Gensonné.
- 88 Bourdon de l'Oise.
- 89 Chaumette.
- 90 Isnard.